

ЕЖЕНЕДЕЛЬ-
КАВКАЗСКІЙ
ЯЗЫКОВѢДНІЕ, ГЕОГРАФІЯ,
ВОЕННАЯ ЖИЗНЬ И ПОЛИТИКА

ВОЕННЫЙ

ПЕРЕВОДНИКЪ
БЛИЖНЯГО ВОСТОКА
НАША ГАЗЕТА



16 апрѣля 1911 г.

№ 14-й.

ПОДПИСНАЯ ЦѢНА

съ доставкой и пересылкой

НА ГОДЪ 3 руб. —
НА ПОЛГОДА 1 руб. 80 коп.

АДРЕСЪ РЕДАКЦИИ: Тифлисъ, Кирпичный пер.
(по ул. Бѣлинскаго) № 11.

Редакція открыта ежедневно отъ 5 до 7 ч. вечера.

Къ свѣдѣнію корреспондентовъ и подписчиковъ:

- 1) Малый размѣръ газеты не позволяетъ печатать длинныя корреспонденціи;
- 2) Для полученія личнаго отвѣта на вопросы необходимо прилагать 7-ми коп. марку.

- ЦѢЛЬ: 1) послѣдовательными краткими уроками содѣйствовать распространенію среди войскъ Кавказскаго военнаго округа элементарныхъ познаній по турецкому и персидскому языкамъ;
- 2) постоянными систематическими указаніями на схематической картѣ различныхъ пунктовъ и мѣстностей, представляющихъ въ томъ или другомъ отношеніи интересъ для военнаго читателя, а также короткими статьями географическаго содержанія, — поддерживать среди войскъ знанія по географіи Кавказа, Турціи и Персіи;
- 3) знакомить читателей съ военною жизнью современныхъ турецкой и персидской армій;
- 4) передавать политическія свѣдѣнія изъ иностранной литературы и
- 5) посредствомъ вопросовъ, отвѣтовъ и корреспонденцій дать возможность каждому читателю получать разъясненія по интересующему его предмету въ предѣлахъ указанной выше программы

Отдѣльный номеръ продается въ редакціи по 5 коп.

Подписка на 1911 годъ продолжается

новымъ подписчикамъ высылаются все вышедшіе уже номера.

Наши вольныя и невольныя ошибки.

Отъ одного вполне компетентнаго учрежденія (въ Петербургѣ) мы получили подробный перечень нашихъ ошибокъ по языковѣднію.

Принося глубокую благодарность какъ этому учрежденію, такъ и всѣмъ тѣмъ, кто, искренно сочувствуя нашему дѣлу, нашель возможнымъ обратитъ на насъ благосклонное вниманіе этого учрежденія, — мы теперь же приступаемъ къ исправленію нашихъ вольныхъ и невольныхъ ошибокъ.

Выпуская первый номеръ нашей газеты, мы просили читателей быть снисходительными къ нашему начинанію, выражая при этомъ надежду, что многіе изъ болѣе компетентныхъ въ этомъ дѣлѣ лицъ придуть къ намъ на помощь, когда убѣдятся, что изданіе газеты налаживается.

Въ настоящее время вполне опредѣлилась пригодность нашей системы распространенія среди войскъ элементарныхъ познаній по языковѣднію. Для этого достаточно намъ сослаться на лицъ, находящихся, на примѣръ, въ Персіи, гдѣ наша газетка, несмотря на все ея недостатки, все же принесла и приноситъ имъ посильную помощь, въ смыслѣ облегченія сношеній съ мѣстными жителями.

Наша газета читается не только офицерами, но и нижними чинами: ее выписываютъ для роты, сотенъ, отдѣльныхъ командъ, консульскихъ конвоевъ и т. д.

Безъ всякихъ средствъ и безъ поддержки со стороны какого-бы то ни было учрежденія, исключительно усиліями лицъ, жертвующихъ для этого общаго дѣла своимъ временемъ и трудомъ, — нашей газетѣ удалось доказать не только словомъ, но и дѣломъ, полную возможность заинтересовать наши войска изученіемъ восточныхъ языковъ.

Названное выше учрежденіе содѣйствуетъ намъ, для устраненія встрѣчающихся въ газетѣ ошибокъ и неточностей по языковѣднію, обратиться къ помощи природныхъ турокъ и персовъ. Вопли согласаясь съ настоятельною необходимостью этой мѣры, мы, тѣмъ не менѣе, не можемъ привести ее въ исполненіе въ данное время, исключительно за неимѣніемъ для этого средствъ.

Основываясь на томъ, что обратившіе вниманіе на нашу газету относятся съ полнымъ сочувствіемъ къ цѣли нашего изданія и желаютъ оказать намъ посильную помощь къ постановкѣ этого полезнаго дѣла на болѣе правильныхъ началахъ, — мы просимъ ихъ не только отъ своего имени, но и отъ имени тѣхъ изъ нашихъ читателей, которые уже заинтересовались дѣломъ изученія восточныхъ языковъ, посодѣйствовать тому, чтобы это учрежденіе удѣлило бы намъ немного времени и труда для должной постановки въ нашей газетѣ отдѣла по языковѣднію.

Въ оправданіе нашихъ вольныхъ и невольныхъ ошибокъ, мы позволимъ себѣ лишь указать на то, что, несмотря на сильное желаніе совершенствоваться въ знаніи восточныхъ языковъ, все мы поставлены въ такія исключительныя условія, при которыхъ систематически, изъ года въ годъ, убиваются въ насъ пріобрѣтенныя нами въ свое время познанія отъ вполне компетентныхъ лицъ.

Мы не стыдимся своихъ ошибокъ и гордимся тѣмъ, что даже при весьма неблагоприятныхъ условіяхъ въ насъ не потухла искра знанія: мы готовы учиться еще и сами и побуждать къ тому другихъ. Повторяемъ, главная цѣль нашего изданія — *пропагандированіе словомъ и дѣломъ настоятельной необходимости изученія восточныхъ языковъ.*

Если же это дѣло будетъ создано кѣмъ-либо на болѣе прочныхъ и правильныхъ основаніяхъ, тѣмъ у насъ, — мы съ великою радостью уступимъ свое мѣсто тѣмъ, кто сможетъ сдѣлать и больше и лучше насъ. И уступая свое мѣсто въ предпринятомъ нами дѣлѣ, мы будемъ гордиться не тѣмъ, что были инициаторами его, и не тѣмъ, что жертвовали на общую пользу своимъ трудомъ и временемъ, а тѣмъ, что мы имѣли достаточно гражданскаго мужества признаться съ самаго же начала въ своихъ небольшихъ силахъ и старались не только не скрывать своихъ промаховъ и ошибокъ, но даже подчеркивали ихъ красными чернилами, дабы не вводить въ заблужденіе нашихъ читателей.

Турецкій языкъ.

Указанныя намъ ошибки и опечатки.

Урокъ 1-й:

- 1) Поди сюда — *гелъ бурая* (было: „бура“).
- 5) Знаешь-ли ты по-русски? *русдже билир-ми-син* (было пропущено „ми“, служащ. для образов. вопросит. формы)?

Урокъ 2-й:

- 4) Укажи твоимъ пальцемъ — *пармагын илэ гестер* (было: „пармагын илэ гестер“ — безъ „твоимъ“).
- 9) Веди насъ этою дорогою — *бизи бу йолдан гетюр* (было: „бу йол-илэ“).
- 10) Иди тише! — *даха яваш гит* (было пропущ. „даха“, безъ чего фраза означаетъ: „иди тихо“).
- 11) Иди скорѣй! — *даха чабук гит* (то же самое).

Урокъ 3-й.

- 7) Дорога ровная-ли? — *йол дюз-мю-дюр* (было: „дюз-мю-дур“).
- 9) Нѣтъ-ли другой дороги? — *башка йол йок-му* (было: „вар-мы“, что означаетъ „есть-ли“)?
- 12) Спасибо — *мютешеккюрюм* (было: „ташеккюрюм“).

Персидскій языкъ.

Указанныя намъ ошибки и опечатки.

Урокъ 1-й.

- 1) Поди сюда! — *бія инджа* (было пропущено „инджа“, т. е. сюда!)
- 2) Что это такое? — *ин чи чиз эст* (было пропущено „ин“ — это?)
- 15) Откуда ты пріѣхалъ? — *аз куджа амеди* (было: „мнай“)?

17) Какимъ путемъ онъ пришелъ?—*эз кудах рах гузэит* (было: „тараф“—сторона).

Урокъ 2-й.

9) Гдѣ находится эта роща?—*ин бишэ дэр куджа эст* (было: „пишэ“)?

Урокъ 3-й:

3) Какой дорогой надо идти?—*эз кудах рах баед рэфт* (было: „ба кудах“)?

Грамматика: вы имѣли—*мидашитид* (въ концѣ было „т“).

Географія.

Описание городовъ Гассанъ-Налы (ж. 17. с.) и Эрзерума (ж. 17. д.) по сочиненію Х. Ф. Б. Линча*).

(Продолженіе).

„Стѣна къ сѣверу отъ равнины едва-ли менѣе непроницаема, хотя природа расколола ее почти всю проходомъ, извѣстнымъ подѣ именемъ Гурджи-Богазъ (Грузинскія ворота), по которому течетъ верховье Ефрата и проходитъ дорога изъ Ольты. Но та часть русскихъ владѣній, изъ которыхъ она ведетъ, гориста и бѣдна ресурсами, а ущелье съ турецкой стороны заграждено новыми укрѣпленіями. Въ географическомъ и геологическомъ смыслѣ этотъ сѣверный барьеръ соответствуетъ такому же барьеру съ южной стороны депрессіи. Одна изъ наиболѣе выдающихся особенностей его—это платообразный его характеръ, особенно рельефно выразившійся въ поразительномъ постоянствѣ очертаній той части хребта, которая возвышается къ сѣверу отъ Пасинской равнины и носитъ названіе Каргабазаръ. Къ западу отъ Гурджи-Богаза онъ разбитъ на отдѣльные пи-

* „Арменія“, путевые очерки и этюды; переводъ съ англійскаго Елиз. Джунковской; изд. 1910 г.

Эпизоды изъ жизни Ближняго Востока.

Принципы военного искусства Востока.

(Продолженіе).

Несправедливо крови не проливай и не находи удовольствія въ кровопролитіи. Убивай только тѣхъ, кого слѣдуетъ лишить жизни по закону, какъ-то грабителей и воровъ.

За несправедливо пролитую кровь опредѣлены всѣ несчастія земной и загробной жизни; прежде всего ты долженъ знать, что дашь объ этомъ отвѣтъ на томъ свѣтѣ. Въ этомъ же мірѣ ты будешь пользоваться дурной славой и никто изъ подчиненныхъ тебѣ лицъ не будетъ питать къ тебѣ довѣрія; надежды твоихъ слугъ будутъ разбиты, всѣ будутъ имѣть къ тебѣ отвращеніе и въ душѣ станутъ твоими врагами.

Возмездіе за кровь бываетъ не только въ загробной жизни; и въ книгахъ пишутъ и личнымъ своимъ опытомъ я имѣлъ случай убѣдиться, что возмездіе за кровь получаютъ и въ этой жизни. Будь милостивъ, чтобы кровь жертвы не пала бы на тебя и на твое потомство, однако же, если видишь, что по закону слѣдуетъ пролить кровь или если убѣдишься, что твое благополучіе въ опасности, тогда ужъ не останавливайся передъ кровопролитіемъ; если же не сдѣлаешь этого, то испортишь свои дѣла, подобно тому, какъ это случилось съ моимъ дѣдомъ Шемсуль-Меали. Какъ говорятъ, человекъ онъ былъ суровый, казнилъ за все и никому не прощалъ вины, вообще человекъ онъ былъ нехорошій. За все это солдаты возненавидѣли его и передались на сторону дяди моего Фелекуль-Меали, который арестовалъ отца, ибо солдаты объявили ему, что если онъ не будетъ заодно съ ними, то они передадутъ царство въ чужія руки. Фелекуль-Меали долженъ былъ согласиться на требованіе солдатъ, т. е. видѣлъ, что въ противномъ случаѣ царство уйдетъ изъ рукъ династіи. Однимъ словомъ, дѣда забрали, заковали въ цѣпи, посадили въ паланкинъ, окружили стражей и отправили въ заточеніе въ крѣпость Дженашенъ. Среди стражи былъ верблюдо-

ки, изъ которыхъ самый симметричный—прекрасный конусъ Шейхджика, постоянно усаждающей взоры жителей Эрзерума. Онъ состоитъ изъ массы трахита, поднявшейся изъ середины кратера. Такъ какъ эти высоты простираются къ западу, онѣ были менѣе подвержены дѣйствію эруптивныхъ силъ, и прекрасныя вершины Ахбаба-Дагъ, Жедженъ-Дагъ и Копъ-Дагъ состоятъ изъ невулканическихъ горныхъ породъ. Но эти возвышенности только подчеркиваютъ преобладающую плоскость очертаній, которыя сохраняютъ характеръ типичный для массива плоскогорья. Имѣя сравнительно небольшую ширину, эта масса понижается къ сѣверу къ долинѣ Чороха.

„Эрзерумъ, какъ мы видимъ, почти такъ же трудно обойти кругомъ, какъ и взять прямо приступомъ съ восточной стороны. Если бы только Турція была морскою державою, способной бороться съ противникомъ на морѣ, много нужно было бы времени, чтобы этотъ оплотъ ея азіатскихъ владѣній былъ сломанъ натискомъ русскихъ силъ. Поэтому-то для Турціи такъ важна помощь со стороны первоклассной морской державы, и положеніе ея безпомощно безъ этой поддержки. Если русскій флотъ будетъ безпрепятственно царить въ Черномъ морѣ, Россія можетъ смѣяться надъ неприступными укрѣпленіями Эрзерума. Достаточно было бы отвлечь гарнизонъ его наступленіемъ со стороны Пасина и направить настоящую атаку съ запада, т. е. съ уязвимой стороны крѣпости, высадивъ для этого отрядъ въ Трапезондѣ, откуда бы онъ безпрепятственно могъ пройти по шоссе къ Эрзеруму. Не Карсъ и не Эривань, а Севастополь и Одесса будутъ тѣми центрами, изъ которыхъ отправлены будутъ военныя силы, предназначенныя изгнать Турецкую имперію изъ Азіи, послѣ чего передъ нами встанетъ цѣлый рядъ новыхъ барьеровъ, которые во второй разъ со времени исторіи закроютъ торговлю и просвѣщенію доступъ въ эти чудныя области. Оставляя въ сторонѣ эту тему, я долженъ сначала еще упомянуть о томъ пути, по которому вѣроятнѣе всего дви-

чикъ Абдулла, съ которымъ въ дорогѣ разговаривался Шемсуль-Меали и спросилъ Абдулла, какъ могло случиться, что царство ушло изъ его рукъ, а онъ не могъ его ударжать, и вообще, чьихъ это рукъ дѣло? Абдулла отвѣчалъ, что это дѣло сепехсалара и еще пяти человекъ, въ числѣ которыхъ былъ и онъ самъ; они обманомъ подвинули солдатъ на это дѣло. „Это я привелъ солдатъ къ присягѣ и именно такой оборотъ придалъ дѣлу, но ты не считай, что это дѣло рукъ моихъ и пяти эмировъ; это ты самъ довелъ до такого положенія своими безконечными казнями“, сказалъ Абдулла.

„Ты ошибаешься“, отвѣчалъ Шемсуль-Меали, „если бы я такъ много убивалъ людей, то со мной не случилось бы всего этого. Мнѣ нужно было казнить еще тебя и тѣхъ пять человекъ и затѣмъ спокойно царствовать“.

Словомъ, рассказала я это тебѣ съ тѣмъ, чтобы показать, что не слѣдуетъ останавливаться передъ тѣмъ, что необходимо сдѣлать и, тамъ, гдѣ нужно, нельзя дѣлать поблажки.

Для славы своей не прекращай рода мусульманъ, ибо нѣтъ больше грѣха, чѣмъ это, и ты себя береги отъ такого грѣха.

Возвращаясь же къ военнымъ дѣйствіямъ,—поступай такъ, какъ сказала я тебѣ раньше (т. е. не останавливайся передъ кровопролитіемъ). Себя не щади, дабы тѣло твое не сдѣлалось пищей собакъ и чтобы имя твое было подобно имени льва. Знай, что всякій родившійся долженъ умереть и на свѣтѣ есть три рода живыхъ существъ: глаголяція и бессмертныя, глаголяція и смертныя и живущія-мертвыя, т. е. ангелы, люди и животныя.

• Я читалъ однажды въ книгѣ гебровъ, написанной пехлевійской азбукой, что Зороастра спросили, сколько родовъ живыхъ существъ? Онъ отвѣчалъ: одни глаголяція и бессмертныя, другія глаголяція и смертныя и третьи безсловесныя и смертныя. Т. е. всѣ живыя существа этого міра—смертны. Но никто не умираетъ раньше, чѣмъ это предназначено, а поэтому воевать надо съ рѣшительностью и тѣпачіемъ, дабы не лишиться хлѣба и имени.

Князь вѣрныхъ, Имамъ-Али, сказалъ относитель-

но къ западу русская армія послѣ паденія Эрзерума. До Эрзинджана она бы въ обшемъ слѣдовала по теченію Ефрата, зачѣмъ она перешла бы черезъ сѣверный окраинный хребетъ, и черезъ Карахисаръ вступила бы въ малую Азію. По этому пути для нея нѣтъ никакихъ препятствій. Наступленіе же черезъ Мушъ, т. е. черезъ южную депрессию могло бы совершиться только по такимъ горнымъ тропамъ надъ теченіемъ Мурада, къ которымъ не прикасался до сихъ поръ ни одинъ инженеръ. Поэтому война, вѣроятно, на нѣкоторое время была бы отвлечена въ сторону низменностей, угрожая юго-восточнымъ областямъ Малой Азіи со стороны Дярбекира.

„Въ теченіе этого столѣтія Эрзерумъ три раза былъ во власти русскихъ войскъ. Въ 1829 году онъ былъ взятъ генераломъ Паскевичемъ, армія котораго проникла на сѣверъ до самаго Гюмюшханъ въ 27 верстахъ отъ Трапезонда. По заключенному вслѣдъ за тѣмъ миру, онъ былъ возвращенъ Турціи, но та же участь ему грозила въ ноябрѣ 1855 году послѣ паденія Карса. Его спасли только неудачи русскихъ на европейскомъ театрѣ войны и скорое окончаніе кампаніи (Парижскій трактатъ въ мартѣ 1856 г.). Въ 1877 году русскіе перешли черезъ барьеръ Деве-Бойну, который въ то время еще не былъ снабженъ необходимыми укрѣпленіями. Но они встрѣтили серьезный отпоръ въ своей попыткѣ атаковать укрѣпленія съ восточнаго фланга ограды; осада кончилась не ранѣе января 1878 г., и хотя мѣсто это въ продолженіи переговоровъ о мирѣ оставалось въ качествѣ залога въ рукахъ русскихъ, оно было возвращено султану на условіяхъ, опредѣленныхъ Санъ-Стефанскимъ (марта 1877 г.) и Берлинскимъ (іюль 1878 г.) договорами. Только по окончаніи этой кампаніи преимущества этой позиціи были въ первый разъ надлежащимъ образомъ использованы. И если въ будущемъ система фортовъ будетъ снабжена новѣйшими артиллерійскими орудіями и будетъ занята достаточнымъ гарнизономъ, Эрзерумъ еще можетъ стя-

но смерти слѣдующій ходисъ: „Я умеръ въ тотъ день, когда родился“; и много подобнаго могу я сказать, вспомявъ ходисы, однако, какъ сказано: много знающій много говоритъ, а потому возвращаюсь къ вопросу. Знай, что на свѣтѣ всѣ стремятся къ пріобрѣтенію куска хлѣба и славнаго имени, а потому, какъ пріобрѣтешь что нибудь, то старайся собрать богатство и будь благоразуменъ въ расходахъ.

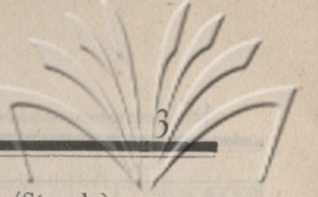
Въ этой главѣ интереснѣе всего тотъ фактъ, что авторъ рекомендуетъ активный образъ дѣйствій, не щадя себя, между тѣмъ современные намъ персы отличаются большой пассивностью, и большинство изъ нихъ какъ бы забываетъ ученіе о предопредѣленіи, побуждающее человека къ храбрости и побѣдѣ надъ врожденнымъ чувствомъ самосохраненія. Разсужденіе о кровопролитіи при борьбѣ съ внутренними врагами также весьма характерно. И теперь часто можно видѣть, что нерѣшительность и доброта ведутъ къ гибели субъекта, не ограждая его отъ ореола коварства и звѣрства, между тѣмъ, какъ если-бы эта молва была справедлива, то почти навѣрное онъ оставался-бы на своемъ мѣстѣ.

Глава XLІ о главнокомандующемъ.

Если будешь сепехсаларомъ, то дѣлай добро солдатамъ, какъ отъ своего имени, такъ и отъ имени государя. Съ виду будь всегда грозенъ. Изучи хорошенько искусство вожденія войскъ и войны. Когда случится война, поручи командованіе флангами вождямъ испытаннымъ, видывавшимъ виды. Въ боковые отряды (джунахи) назначай храбрѣйшихъ начальниковъ съ отборнымъ войскомъ.

Если врагъ слабъ и немногочисленъ, то ты все-таки не пренебрегай имъ, а прими всѣ тѣ же мѣры предосторожности, какъ и противъ врага сильнаго. Не будь безразсудно смѣлъ, чтобы смѣлость эта не повела къ пораженію твоихъ войскъ, но не будь и робокъ, ибо, увидѣвъ твою робость, войска твои побѣгутъ. Всегда будь доброконенъ и хорошо вооруженъ.

Не пренебрегай осведомленностью о против-



жать себѣ славу, отстаивая свою независимость не перомъ, а мечемъ.

„Но эта крѣпость—ключъ не только къ Турецкой Арменіи; она защищаетъ самый важный изъ торговыхъ трактовъ Азіатской Турціи, такъ какъ главный путь сообщенія между Европой и сѣверной Персіей проходитъ черезъ Эрзерумъ. Эта торговля, которая ведется съ помощью многочисленныхъ верблюжьихъ каравановъ, возникла еще при генуэзцахъ. И уже долго послѣ того, какъ она была покинута этой великой торговой націей, цвѣтущее состояніе ея было засвидѣтельствовано миссіонерами-иезуитами послѣдней половины XVII столѣтія. Уже въ 1690 году мы слышимъ о постоянномъ торговомъ агентѣ Англіи, проживающемъ въ этомъ городѣ. Даже часть торговли съ Индіей велась черезъ Эрзерумъ. Послѣ введенія пароходства на Черномъ морѣ въ 1836 году, сухопутныя дороги между провинціальными городами и Константинополемъ или портами Средиземнаго моря постепенно пришли въ упадокъ. Сама торговля, напротивъ, получила сильный толчекъ впередъ и продолжала развиваться изъ года въ годъ до настоящаго дня. Въмѣсто почти безконечныхъ переѣздовъ по сушѣ черезъ Малую Азію, европейскіе пароходы выгружаютъ свои товары въ портѣ Трапезонда, откуда они отправляются на верблюдахъ черезъ Эрзерумъ и оттуда по цѣлому ряду долинъ въ персидскій городъ Тавризмъ.

Въ 1842 году было высчитано, что въ Трапезондѣ транзитомъ для Персіи было выгружено около 32.000 тюковъ. Въ 1898 году эта торговля возросла до 5.000 тоннъ слишкомъ, и въ нормальный годъ стоимость ввоза въ Персію равна приблизительно 600.000 ф. ст. Около двухъ третей этой торговли принадлежитъ Великобританіи. Надо надѣяться, что главная линія желѣзной дороги, уже существующей въ Малой Азіи, будетъ продолжена до Эрзерума, гдѣ къ ней должна была бы примкнуть вѣтвь изъ Ризы и Трапезонда. Изъ Эрзерума ее можно было бы провести, не встрѣчая никакихъ естественныхъ препятствій, черезъ Ба-

никъ и высылкой шпионовъ. Днемъ и ночью высылай охранные патрули.

Въ день боя, какъ только увидишь врага и сойдешься съ нимъ—улыбайся и говори своимъ солдатамъ; „что, молъ, это за собаки такія, черезъ часть мы ихъ всѣхъ уничтожимъ!“.

Всѣхъ войскъ сразу въ дѣло не вводи, посылай полкъ за полкомъ, знамя, за знаменемъ, и когда пускаешь войска въ дѣло, начальниковъ называй по именамъ, говоря имъ: „такой-то, отправляйся-ка со своими“. Старшаго начальника держи при себѣ.

Отличай того, кто хорошо бьется, убьетъ врага, ранитъ или самъ будетъ раненъ, захватитъ въ плѣнъ коннаго или отобьетъ его лошадь, принесетъ непріятельскую голову и вообще окажетъ какую-либо услугу. Ты воздай ему вдвое и втрое увеличеніемъ жалованія или пожалованіемъ халата. Не будь жаденъ и не отбирай у солдатъ ихъ добычи, пока не добьешься цѣли, дабы всѣ видѣли выгоду и рвались въ бой. Въ результатѣ тебѣ будетъ побѣда.

Если побѣда можетъ быть достигнута безъ участія главнокомандующаго, то ты самъ не торопись идти въ бой, оставаясь на своемъ мѣстѣ, и пусть войска знаютъ, что если самъ главнокомандующій вступилъ въ бой, то значить дѣло серьезно. Если случится тебѣ самому принять участіе въ дѣлѣ,—атакуй, бейся изо всѣхъ силъ и не помышляй о бѣгствѣ.

Будь готовъ умереть; того, кто не боится смерти, не легко разбить. Не уподобляйся тому главнокомандующему, про котораго говоритъ Асджуди (поэтъ современникъ Фердоуси), что во время покоренія Хивы Султанъ-Махмудъ Газневи „главнокомандующій ихъ былъ изъ тѣхъ, что разбиваютъ войска. Войска въ концѣ концовъ были разбиты, но только свои собственныя войска“.

Послѣ побѣды не преслѣдуй бѣгущихъ, чтобы не оказаться въ затрудненіи при возвращеніи, ибо неизвѣстно, что окажется впереди. Отецъ мой Эмиръ-Бозургъ никогда не преслѣдовалъ бѣгущихъ и запрещалъ это солдатамъ, больше-же его никто не былъ свѣдущъ въ военномъ дѣлѣ. Также дѣйствовалъ и Султанъ-Махмудъ; онъ никогда не

язеть на Тавризмъ, а отъ Тавриза она могла бы идти черезъ Тегеранъ и Исфаганъ до соединенія съ Индійской желѣзной дорогой. Капиталъ на постройку этой дороги могъ бы быть собранъ путемъ подписки во всей Европѣ и извѣстный процентъ прибыли долженъ бы быть гарантированъ изъ доходовъ Турецкой Арменіи, какъ провинціальной единицы, а также изъ доходовъ Персіи“.

(Продолженіе слѣдуетъ).

Военная жизнь

Турція.

♦ *Программа осеннихъ маневровъ.*—Главный штабъ уже составилъ общую программу большихъ маневровъ, которые должны быть осенью текущаго года. Маневры будутъ въ болѣе широкомъ масштабѣ, чѣмъ въ прошломъ году, и подъ главнымъ начальствомъ самого военного министра Махмуда-Шевкетъ-паши.

1-ый, 2-ой и 3-ій корпуса, а также оккупационная дивизія и 5-ый корпусъ произведутъ 12-ти дневные корпусные маневры, на Адрианопольской равнинѣ, съ 17-го по 29 сентября (ст.ст.).

6-ой, 7-ой и 8-ой корпуса, а также отдѣльныя дивизіи: Козана, Янина и Скутари произведутъ маневры въ теченіе 17 дней, съ 17-го сентября по 3 октября (ст. ст.).

9-ый, 10-й и 11-й корпуса будутъ маневрировать 20 дней, съ 16-го іюля по 5 августа.

Передъ выступленіемъ на общія маневры войска произведутъ частныя маневры.

12-ый корпусъ (Моссулъ), 13-й (Багдадъ), 14-ый (Еменъ) и отдѣльныя дивизіи: Триполи и Хеджазъ не будутъ привлечены къ общимъ маневрамъ; взамѣвъ этого они произведутъ занятія на своихъ мѣстахъ по специальной программѣ, выработанной въ главномъ штабѣ (Stamb.).

♦ *Новыя назначенія.*—Дивизионный генералъ Шюкри-паша назначенъ главнымъ инспекторомъ 1-го редифнаго округа (Константинополь); генералъ Сабитъ-паша—начальникомъ Эрзинджанской дивизіи и генералъ Исмаиль-Фазиль-паша—на-

преслѣдоваль противника, потому что бѣглець, увидѣвъ опасность, станетъ уже биться ото всей души и до смерти. Если бѣжавшій противникъ вернется и вступитъ опять въ бой, то не слѣдуетъ сражаться съ нимъ, чтобы не впасть въ ошибку.

Когда пойдешь на войну, обдумай всѣ случайности, чтобы все было тебѣ настолько же ясно, какъ то, что ты видишь теперь передъ собой, ибо можетъ случиться, что дѣло обернется не такъ, какъ ты-бы хотѣлъ.

Не забудь того, что я уже тебѣ говорилъ и теперь опять тебѣ повторяю: если твое положеніе не особенно хорошо, но можетъ исправиться; когда ты продвинешься на шагъ впередъ, то не упускай къ тому случая; продвигайся впередъ, но не дѣлай ни шагу назадъ.

Солдаты твои должны такъ обождать тебя, чтобы имя твое было для нихъ свято и чтобы они клялись-бы твоимъ именемъ. Будь щедръ къ войскамъ.

Если ты не даешь войскамъ денегъ и халатовъ, то, по крайней мѣрѣ, не отказывай имъ въ хлѣбѣ, винѣ и добромъ словѣ. Ни куска хлѣба и ни стакана вина не съдай и не выпивай безъ солдатъ, ибо золото, серебро и халаты не могутъ сдѣлать того, что дѣлаетъ кусокъ хлѣба. Пусть всегда солдаты твои будутъ довольны тобой; если ты хочешь, чтобы они отдали за тебя свою душу, то давай имъ хлѣбъ.

Хотя всѣ дѣла и совершаются по Божьему соизволенію, но ты все-таки дѣлай все такъ, какъ требуетъ умъ, хотя и случится все же такъ, какъ предопредѣлено Богомъ. Если Господь будетъ къ тебѣ милостивъ и дастъ тебѣ царство, выучись всему, что надо знать царю.

Необходимо пояснить, о какихъ такихъ боковыхъ отрядахъ говорится въ этой главѣ. Въ древности и въ среднія вѣка былъ принятъ слѣдующій боевой порядокъ: войска растягивались въ одну линію, подраздѣлявшуюся на три части: середина (гкальбъ), правый флангъ (меймене) и лѣвый флангъ (мейсере). Впереди линіи или сзади ея на флангахъ ставились особые отряды, для

чальникомъ Эрзерумской дивизіи (Stamb.).

♦ *Новые броненосцы.*—5-го апрѣля (ст.ст.) партія „Единеніе и Прогрессъ“ собралась въ парламентѣ и въ присутствіи морского министра Махмуда-Мухтаръ-бея обсуждала покупку двухъ дредноутовъ.

Морской министръ заявилъ, что строительный заводъ Армстронга предложилъ болѣе выгодныя условія, а потому заказъ дредноутовъ рѣшено передать этому заводу. Партія выразила желаніе приобрести еще третій дредноутъ. Министръ обѣщаль приложить всѣ усилія для осуществленія этого пожеланія.

8-го апрѣля морской министръ и представитель завода Армстронга подписали предварительное условіе. Хотя военный министръ сказалъ, что каждый изъ броненосцевъ будетъ въ 18.000 тоннъ, однако, представитель Армстронга проговорился, что они будутъ по 19.700 тоннъ каждый. Стоимость каждого—около одного милліона лиръ. Уплата—въ расрочку (Stamb.).

♦ *Постройка желѣзной дороги Самсунъ-Сивасъ.*—28-го марта (ст.ст.) въ Самсунѣ было торжество по случаю начала работъ по постройкѣ желѣзной дороги Самсунъ-Сивасъ. Къ этому дню въ Самсунъ прибыли: Мухтаръ-бей, директоръ желѣзныхъ дорогъ, и Афида, главный инженеръ по постройкѣ этой дороги. На торжествѣ присутствовали всѣ мѣстныя власти (Stamb.).

♦ *Подарокъ фельдмаршалу фонъ-деръ-Гольцу.*—Въ скоромъ времени фонъ-деръ-Гольцъ будетъ праздновать 50-ти лѣтній юбилей своей службы въ германской арміи. Оттоманская армія рѣшила поднести ему къ этому дню подарокъ, состоящій изъ двухъ серебряныхъ канделябровъ и серебряной же жардиньерки, съ соответствующими надписями. Для поднесенія подарка назначается особая депутація (Stamb.).

Персія.

За нѣсколько дней до новаго года, по случаю праздника рожденія Пророка, въ Тегеранѣ былъ обычный селямъ. Воспользовавшись этимъ парадомъ,

парированія случайностей, могущихъ произойти на флангахъ. Эти отряды, называвшіеся крыльями (джунахъ), имѣли задачей поддерживать слабое мѣсто линіи войскъ, т. е. имѣли значеніе резерва фланговъ. Такой порядокъ долго удерживался у персовъ, и даже уже послѣ того, какъ стали проникать въ Персію иностранные инструктора, начальники все еще держались старинныхъ формъ, а термины: меймене, мейсере и джунахъ до сихъ поръ сохранились въ военномъ обиходѣ, примѣнительно къ новѣйшимъ требованіямъ военного искусства.

Обращаетъ вниманіе въ этой главѣ отрицательный взглядъ автора на преслѣдованіе противника, взглядъ идущій совершенно въ разрѣзъ съ современными тенденціями. Но главное, что замѣчательно въ этой главѣ, какъ и въ другой вышесказанной, это наступательный духъ. Впередъ и ни шагу назадъ; авторъ не признаетъ отступленія для улучшенія стратегическаго или тактическаго положенія своей арміи.

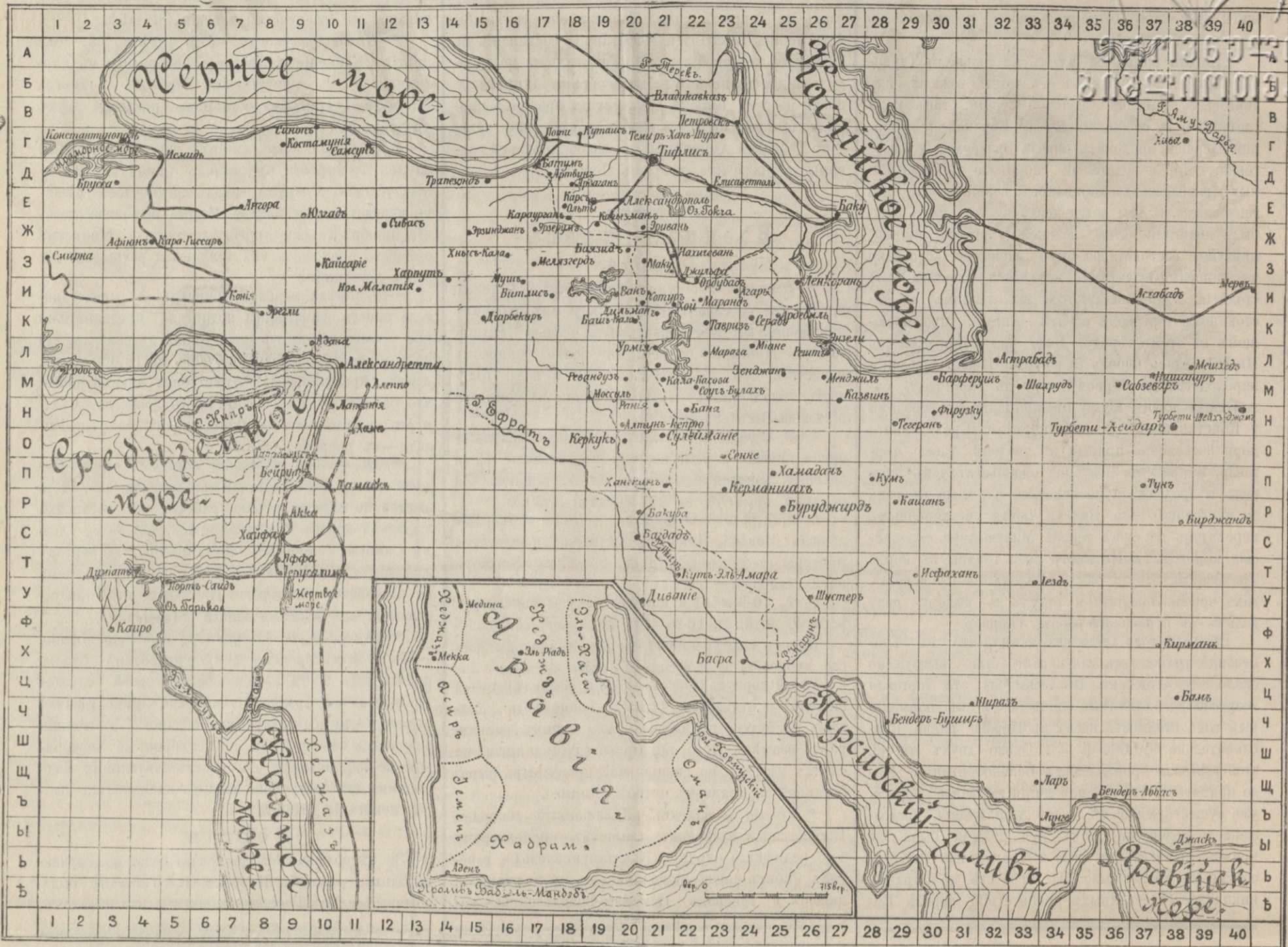
Сорокъ вторая глава, содержащая совѣты царю, только слегка касается военного дѣла.

Рекомендуется при комплектованіи войскъ избѣгать однородности состава въ племенномъ отношеніи, дабы въ случаѣ бунта не было-бы быть полного единодушія и можно было-бы сломить одну партію, опершись на другую.

Войска же однороднаго состава, по мнѣнію автора, всегда стремятся подчинить себѣ самого государя. Подобное политиканство и до сихъ поръ наблюдается въ организациі войскъ восточныхъ народовъ.

Кромѣ того царю, какъ и главнокомандующему рекомендуется щедрость по отношенію войскъ и не такъ въ раздачѣ денегъ и почетныхъ одеждъ (халатъ), какъ въ заботѣ о пищѣ солдатъ и винѣ. Эта любопытная подробность свидѣтельствуетъ, что въ Персіи въ мусульманскую эпоху государи и воины гласно пили вино, несмотря на то, что это запрещается религіей, а теперь персы, употребляя спиртные напитки, стѣсняются гласности.

К. Смирновъ.



Основное обозначение пунктовъ, указывается горизонтальная высота точекъ и вѣтви высотнаго цифровъ, затѣмъ, часть еѣдъ рѣчки - горизонтальной линіи.

Масштабъ
 1:100,000
 1:200,000
 1:300,000
 1:400,000
 1:500,000
 1:600,000
 1:700,000
 1:800,000
 1:900,000
 1:1,000,000

Примѣры обозначенія: Константинополь - К.35.
 Азербайджанъ - А.21.т.
 Иранъ - И.22.т.

Регентъ выразилъ персидской казачьей бригадѣ свою благодарность за службу, воинское поведеніе и вообще выразилъ свое довѣріе. Со времени переворота персидская казачья бригада подвергалась многимъ несправедливымъ нападкамъ со стороны тегеранской прессы, а потому подобное вниманіе Регента является актомъ большой важности. Кроме того предполагается, что вскорѣ состоится смотръ бригадѣ, на которомъ Регентъ раздастъ награды казакамъ, отличившимся въ походѣ противъ шахсеванъ.

Другой парадъ былъ 9-го марта въ день персидскаго новаго года и въ военномъ отношеніи ничего отличнаго отъ предыдущихъ парадовъ не представлялъ. Развѣ что обращаетъ вниманіе то, что почти всѣ войска были одѣты въ форменную одежду цвѣта хаки, а прежній нелѣпный и комичный костюмъ сарбазовъ мало-по-малу оставляется. На этотъ парадъ пришелъ и знаменитый Ефремъ, обратившій на себя вниманіе своей вѣшностью. Въ этотъ день не только бывають на парадѣ всѣ высшіе персидскіе чины въ военной формѣ, но и присутствуютъ дипломатическій корпусъ, шестіе котораго для принесенія поздравленія Шаху весьма красиво; въ толпѣ дипломатовъ можно видѣть камергерскіе мундиры разныхъ государствъ, блестящіе военные мундиры, мундиры, присвоенные кавалерамъ средневѣковыхъ орденовъ, обыкновенные дипломатическіе мундиры и штатское платье республиканцевъ, не имѣющихъ мундировъ.

И вотъ среди этой блестящей толпы появился Ефремъ въ сѣромъ пиджакѣ и кавказской папахѣ Заложивъ руки въ карманы, онъ медленно вошелъ въ сопровожденіи двухъ полицейскихъ, (т. к. онъ снова начальникъ полиціи) и сталъ въ толпѣ зрителей противъ окна, въ которомъ стояло золотое кресло Шаха. Постоявъ тутъ, скрестивши на груди руки, видимо не безъ расчета на эффектъ, когда началась церемонія и туда, гдѣ сто-

яла эта толпа, стали официальные лица, — Ефремъ скромно перешелъ въ другое мѣсто, не стараясь быть впереди, но тѣмъ не менѣе будучи всемі замѣченъ.

Корреспонденціи и отвѣты на вопросы.

Присоединеніе Сулдузскаго округа къ Турціи и ложное положеніе русскоподанныхъ, проживающихъ тамъ.

Турки постепенно вели свою политику въ Сулдузскомъ округѣ; иногда политика ихъ отличалась рѣзкостью, какъ напр., наблюдалось это въ прошломъ году, когда турки стали брать съ жителей подати въ большемъ размѣрѣ, чѣмъ персы. Это вызвало большое недовольство жителей, особенно карапаховъ, которые кромѣ увеличеннаго платежа податей не могли примириться съ мыслью, что они становятся турецкоподанными, тѣмъ болѣе, что они питають большую симпатію къ Россіи. Среди карапаховъ началось броженіе, и чтобы не раздражать ихъ, изъ Константинополя послѣдовало распоряженіе не брать съ нихъ податей.

Послѣ этого турки стали дѣйствовать осторожнѣе, а самое главное — имъ хотѣлось доказать карапахамъ, что помощи они не откуда не получаютъ и надѣются на русскихъ имъ нечего.

Турки стали обращаться съ жителями Сулдуза мягко и справедливо, но когда они узнали, что все ходатайства карапаховъ передъ персидскимъ и другими правительствами не увѣнчались успѣхомъ, то стали относиться къ жителямъ иначе. Въ ноябрѣ мѣсяцѣ прошлаго года турками стали уже братья налоги особеннымъ образомъ: жители должны были доставлять фуражъ и провіантъ для войскъ, собирались деньги въ видѣ пожертвованій на флотъ, а карапахамъ было прямо приказано дать на флотъ 3000 тумановъ. При этомъ турки стали натравлять на карапаховъ курдовъ, которые стали грабить ихъ и причинять имъ разныя

непріятности; дѣлалось это для наказанія карапаховъ, какъ людей, наиболѣе противящихся туркамъ.

Такъ продолжалось до марта мѣсяца, когда турки почували, что теперь можно дѣйствовать рѣшительнѣе, тѣмъ болѣе, что на просьбы и мольбы карапаховъ не обращали вниманія ни персидское правительство, ни другія государства, къ которымъ они обращались.

И вотъ, 12 марта, турецкій гражданскій каймакамъ*) Юсуфъ-Зія-бей, проживающій въ Нагодекѣ, объявилъ жителямъ о турецкихъ податныхъ законахъ, которые вступаютъ въ силу въ текущемъ году; въ этихъ законахъ подробно указывается, сколько крестьяне должны платить туркамъ и ханамъ. Этотъ же каймакамъ фактически управляетъ всемъ округомъ; хотя тамъ и существуетъ персидскій губернаторъ, но онъ только носить титулъ.

Положеніе же русскоподанныхъ проживающихъ въ Сулдузскомъ округѣ, сдѣлалось сложнымъ и безправнымъ; нѣкоторые изъ нихъ занимаются скотоводствомъ, другіе торговлей и проч.; естественно, что у нихъ возникаютъ разныя дѣла, какъ-то: взиманіе денегъ съ должниковъ, возвращеніе пропавшаго скота и т. п.; по этимъ дѣламъ они обращаются къ русскому вице-консульству въ Урміи; но вице-консульство имъ помочь не въ состояніи, такъ какъ губернаторъ на всѣ представленія консула отвѣчаетъ, что ничего не можетъ сдѣлать, такъ какъ Сулдузъ въ рукахъ турокъ. Вице-консуль, естественно, не можетъ обратиться съ просьбой къ каймакаму, такъ какъ это означало-бы, что онъ признаетъ въ Сулдузѣ турецкія власти.

21-го марта 1911 г.
 гор. Урмія. Наблюдатель.

*) Соответствуетъ уѣздному начальнику.

Редакторъ-издатель М. Ардаговъ.